

A tutti... BUONA PASQUA!

To all HAPPY EASTER! Herkese İyi Paskalya!



2025

NOTIZIE FLASH di Yesilkoy (Istanbul)

NEWS FLASH of Yesilkoy (Istanbul)

APRILE - April 2025

1 aprile. LO FARO' VOLONTIERI, notiziario dei nostri Centri Missionari di S.Martino in Rio (Reggio E.) e Imola (Bologna), mi chiedono un articolo informativo sulla nostra presenza cappuccina attuale in Turchia. Lo condivido anche con voi...

April 1st. *I WILL DO IT WILLINGLY*, newsletter of our Missionary Centers of S. Martino in Rio (Reggio Emilia) and Imola (Bologna), ask me for an informative article on our Capuchin presence in Turkey. I also share it with you...



Centro missionario
San Martino aprile 2

2 aprile. Si è festeggiato il compleanno di p.Domenico con messaggi, torte e fiori...una festa di una grande famiglia nata in Italia, cresciuta a Smirne e Antiochia e continuata a Istanbul! E' stato fantastico...

April 2dt. *Today we celebrate Fr. Domenico's birthday with messages, cakes and flowers... a celebration of a large family born in Italy, then in Izmir, raised in Antioch and continued in Istanbul! It was great...*





3 aprile. P.Paolo partecipa, da un anno, a una commissione ecumenica per la revisione del Nuovo Testamento in turco con un rappresentante protestante, un greco-ortodosso, un siriano e un'armena...

April 3th. For a year, Fr. Paolo has been participating in an ecumenical commission for the revision of the New Testament in Turkish with a Protestant, Greek Orthodox, Syriac and Armenian representative.



5 aprile. Giornata di ritiro dei religiosi di Istanbul nella chiesa di Bebek. Da Yesilkoy vanno i pp. Paolo e David con fr.Pio.

April 5th. Day of retreat of the religious of Istanbul in the church of Bebek. From Yesilkoy go fathers Paul and David with Br. Pious.



6 aprile. Giornata del Vicariato Apostolico di Istanbul. Tema: il Concilio di Nicea presentato da p.Paolo. Si conclude l'incontro in Cattedrale con l' "ultimo appello" ai battezzandi di Pasqua.

April 6th. Day of the Apostolic Vicariate of Istanbul. Theme: the Council of Nicaea presented by Fr. Paul. The meeting in the Cathedral concludes with the "last appeal" to the Easter baptismal candidates.





10 aprile. Ho scritto un breve RICORDO dei 50 anni in Turchia di p. Gregorio Simonelli deceduto alla fine di febbraio...potete leggerlo!

April 10th. I wrote a short MEMORY of the 50 years in Turkey of Fr. Gregorio Simonelli who died at the end of February... you can read it!



fr Gregorio Bruno
Simonelli word.pdf

13 aprile. Domenica delle Palme e inizio settimana santa. Un'anziana cristiana di Yesilkoy dice di non avere visto, da molti anni, tanta gente come oggi!

April 13th. Palm Sunday and the beginning of Holy Week. An elderly Christian woman from Yesilkoy says that she has not seen as many people as today for many years!



16 aprile. Incontro Consiglio Presbiterale con il vescovo *Mons Massimiliano Palinuro* e Messa Crismale...sempre molto suggestiva. Vi partecipano pure le varie Chiese Cattoliche di Istanbul con i loro leaders: armeni, siriaci e caldei. Un bel segno di Unità e Fraternità!

April 16th. Meeting of the Presbyteral Council with Bishop *Massimiliano Palinuro* and Chrism Mass... always very suggestive. The various Catholic Churches of Istanbul also participate with their leaders: Armenians, Syriacs and Chaldeans. A beautiful sign of Unity and Fraternity!



17.18.19 aprile. Triduo pasquale nella nostra chiesa vissuto con fede e gioia.

April 17.18.19th. Easter Triduum in our Church lived with faith and joy.









20 aprile. Pasqua. Ancora messa molta partecipata e poi visite augurali del governatore distrettuale (*Kaymakan*), del sindaco con una “deputata” e il capo quartiere (*muhtar*). Quest’anno tutte le Chiese hanno festeggiato la Pasqua alla stessa data. Si prega che si possa trovare presto una decisione comune e definitiva per continuare così ... come ha chiesto Gesù ai suoi discepoli di essere Uniti e Amarsi!

April 20th. Easter. Still very well attended mass and then greeting visits from the district governor (*Kaymakan*), the mayor with a "deputy" and the district chief (*muhtar*). This year all the Churches celebrated Easter on the same date. We pray that a common and final decision can be found soon to continue like this year ... how Jesus asked his disciples to be United and to Love one another!





Questa sera p. Paolo con il nostro provinciale Fr. Giacomo partono per l'India per partecipare al Capitolo elettivo dei fratelli indiani del *Karnataka* di cui 4 operano qui in Turchia.

This evening Fr. Paolo with our Provincial Br. Giacomo leave for India to participate in the Elective Chapter of the Indian brothers of Karnataka, 4 of whom work here in Turkey.



21 aprile. Lunedì di Pasqua. Alla Messa vi partecipano molti Indiani (cattolici) e Pachistani (non cristiani): due loro figli si sono sposati e chiedono una benedizione per i novelli sposi che viene loro data al termine della celebrazione.

April 21st. *Easter Monday. Many Indians (Catholics) and Pakistanis (non-Christians) participate in the Mass: two of their sons have married and ask for a blessing for the newlyweds that is given to them at the end of the celebration.*





- Arriva verso le 11 locali la notizia della morte di *Papa Francesco*. Il presidente della Repubblica *T.Erdogan* manda le condoglianze.

- Il giornale con maggior diffusione in Turchia – POSTA – mette questo articolo nell'ultima pagina: “ *E’ morto il Papa Reformista* “ con fotografie del giorno di Pasqua.

The news of the death of Pope Francis arrives around 11 local time. The President of the Republic T. Erdogan sends condolences. The newspaper with the largest circulation in Turkey – POSTA – puts this article on the last page: "The Reformist Pope is dead" with photographs of Easter Day.



22 aprile. I cattolici di Turchia ricordano con affetto e commozione Papa Francesco. Il suo invito al dialogo e al rispetto, dandone l'esempio fino all'ultimo giorno, non saranno dimenticati...

April 22dt. The Catholics of Turkey remember Pope Francis with affection and emotion. His invitation to dialogue and respect, giving an example to his last day, will not be forgotten...



23 aprile. Alle 12.49 forte scossa di terremoto di 6.2 della scala Ritter, avvenuta nel Mar di Marmara 40 km dal centro di Istanbul. Molta paura, ma nessun danno alle persone o alle strutture. Per tutta la giornata poi ci sono state scosse minori e i parchi pubblici sono stati occupati! Per due giorni saranno chiuse scuole e università e le autorità hanno invitato la popolazione a stare vigilante...

April 23rd. At 12.49 strong earthquake of 6.2 on the Ritter scale, which occurred in the Sea of Marmara 40 km from the center of Istanbul. A lot of fear, but no damage to people or structures. Throughout the day there were minor tremors and public parks were occupied! For two days, schools and universities will be closed and the authorities called on the population to be vigilant...



27 aprile. Al termine della Messa domenicale nella nostra chiesa di Yesilkoy, con la comunità cristiana, diamo l'ultimo saluto a *Papa Francesco* nella fede della Risurrezione...

April 27th. At the end of Sunday Mass in our church in Yesilkoy, with the Christian community, we give our last farewell to Pope Francis in the faith of the Resurrection...



28 aprile. Questa sera nella Cattedrale Cattolica di Istanbul (*Saint-Esprit*) Messa di suffragio per *Papa Francesco* con il Nunzio in Turchia, *Mons Marek SOLCZYNTSKI*, Patriarchi, Vescovi, sacerdoti, altre Confessioni Cristiane e Autorità civili della grande Megapoli...

April 28th. This evening in the Catholic Cathedral of Istanbul (*Saint-Esprit*) Mass for the repose of Pope Francis with the Nuncio in Turkey, Mons Marek SOLCZYNTSKI, Patriarchs, Bishops, priests, other Christian Denominations and civil Authorities of the great megapolis...



29 aprile. Oggi è il primo anniversario di permanenza nella nostra fraternità di Yesilkoy di Don Attilio Cantoni, sacerdote *Fidei Donun* della diocesi di Milano.

April 29th. Today is the first anniversary of the stay in our fraternity of Yesilkoy of Don Attilio Cantoni, a *Fidei Donun* priest of the diocese of Milan.



30 aprile. In questo fine mese due visite importanti: la signora *Cemile Bitar* (a destra con l'amica *Viktoria*), moglie del benemerito capo della comunità cattolica di Antiochia, *Eli*.

Poi *Kristofer Yakici*, figlio della collaboratrice *Zeynep* della chiesa cattolica di Antiochia per quasi 30 anni. Io ne sono il padrino di battesimo nella Chiesa... ortodossa! Infatti la famiglia voleva battezzarlo con la gemella *Lidya* nella chiesa cattolica, ma essendo ortodossi, si preferì farlo nella loro chiesa, ma insistettero che ne fossi io il padrino!

April 30th. In this end month two important visits: Mrs. *Cemile Bitar* (on the right with her friend *Viktoria*), wife of the meritorious head of the Catholic community of Antioch, *Eli*,

Then Kristofer Yakici, son of the collaborator Zeynep of the Catholic Church of Antioch for almost 30 years. I am its godfather of baptism in the Church... orthodox! In fact, the family wanted to baptize him with his twin sister Lidya in the Catholic church, but being Orthodox, we choose to do it in their church, but the family has insisted to be me his godfather!



- Il nostro superiore, p. Paolo Pugliese si trova a Roma per tenere un corso di teologia siriana all'**Antonianum** (Università Pontificia tenuta dai Francescani Minori). Ieri si è incontrato con il nostro ministro generale **Fr. Roberto GENUIN**.

Our superior, Fr. Paolo Pugliese is in Rome to teach a course in Syriac theology at the **Antonianum** (Pontifical University run by the Franciscans Minor). Yesterday he met with our Minister General, **Fr. Roberto GENUIN**.



